

بدل الاشتراك عن سنة

٨٠ في مصر والسودان

١٥٠ في سائر الممالك الأخرى

عن العدد ١٥ ملها

البرقيات

ينفق عليها مع الإدارة

المجلة

مجلة أسبوعية للادب والعلم والفن

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire

Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها

ورئيس تحريرها المسئول

أحمد حسن الزيات

الإدارة

دار الرسالة بشارع السلطان حسين

رقم ٨١ - مابدين - القاهرة

تليفون رقم ٤٢٣٩٠

العدد ٥٦٨ القاهرة في يوم الإثنين ٢٩ جمادى الأولى سنة ١٣٦٣ - الموافق ٢٢ مايو سنة ١٩٤٤ السنة الثانية عشرة

١٨ - دفاع عن البلاغة

١٠ - التلاؤم في الأسلوب

أثبتنا بحجة العقل ودليل الوجدان أن التأنق في الأسلوب أصل في طبع الناس ، وسر في كيان اللغة ، ودكن من أساس البلاغة ، وأن أجمال القضي المطبوع منسية كل لسان ينطق ، وبغية كل أذن تسمع ؛ فالناس خاصتهم وعامتهم يحبون أن يسمعوه ، والكتاب قارئهم وسامعهم يمتنعون أن يستطيعوه . وإذا كان في حلة القلم من يقدح فيه وينقش منه كان ذلك من باب الكذب على النفس مردّه إلى أسباب يعرف بعضها ذلك الثعلب الفاضل الذي

رام عنقوداً فلما أبصر المنقود طأله

قال : هذا حامض فلما رأى أن لا يناله ا

فلندع ذلك الآن ولنسد القول إلى الفرض المقصود من التلاؤم . فما التلاؤم في حقيقة معناه وطبيعة مداه ؟ التلاؤم كلمة جامعة لكل وصف لا بد منه في اللفظ ليكون الكلام خفيفاً على اللسان ، مقبولاً في الأذن ، موافقاً لحركات النفس ، مطابقاً لطبيعة الفكرة أو الصورة أو الملاحظة التي يعبر عنها الكاتب أو الشاعر ، فالتلاؤم من حيث القبول في الأذان والتخفيف على اللسان ، يكون في الكلمة بامتثال الحروف وتوافق الأصوات وحلاوة

الفهرس

- صفحة
- ٤٢١ دفاع عن البلاغة : أحمد حسن الزيات ...
- ٤٢٣ قيس ولبي : تأليف الأستاذ عزيز أباظة به
بقلم الأستاذ دبري خنية ...
- ٤٢٤ لماذا لا تكون سميماً : الأستاذ عبد العزيز جادو . .
- ٤٢٦ في دنيا الأحلام ... : الأستاذ توفيق حسن التمر توفيق
- ٤٢٩ الأناز في الأدب العربي ... : الأستاذ محمود عزت عرفة ...
- ٤٣١ القضايا الكبرى في الإسلام : { الأستاذ عبد الشمال الصبيدي
قتل خير بن عدي ...
- ٤٣٤ من الشعر الجديد ... : الأستاذ محمد محمد رضوان . .
- ٤٣٦ نثر الأديب ... : الأستاذ محمد إسحاق التناشحي
- ٤٣٧ من خريف الربيع [قصيدة] : الأستاذ محمود حسن إسماعيل
- ٤٣٨ الشعر الجديد ... : الأستاذ الكبير (ع. ا)
- ٤٣٩ جائزة أدبية ... : الأستاذ حبيب الزحلاوي ...
- ٤٣٩ حول مزايا الخط العربي . . : الأستاذ محمود عزت عرفة ...
- ٤٤٠ شعر ناجي . . . : الأستاذ د. خ) ...

الجرس . ويكون في الكلام بتناسق النظم وتناسب الفقر وحسن الإيقاع . ومن هنا تنشأ السلاسة والمذوبة والطلاوة والرخامة ، وانسجام التراكيب ، ومتانة الحيك ، وكل صفة تنفي عن الكلام التناثر والنبوت والقلق والتعسف والتعقيد والحمللة والركاكة والثناثة والحوشية والجفوة . ومدار ذلك على الذوق الفني السليم ، والأذن الموسيقية الرهفة . ففي هاتين الحاستين وضع البياري المصور البديع - جل وعلا - سر الفن كله . وبهاتين الحاستين هذبت الدهور اللفظية ، وصقلت العبارة ، وتنخلت الألفاظ والتراكيب ، فتخيرت منها للأساليب الرفيعة لفة خاصة يعبرون عنها في تاريخ الأدب بالألفاظ الكتابية والتراكيب الشعرية

وإلى هاتين الحاستين يعزى التفاوت بين كاتب وكاتب ، والتفاوت بين شاعر وشاعر ، والتباين بين ناقد وناقد ، وإليهما كذلك يرجع تقديم كلمة على كلمة ، واستعداد لفظة دون لفظة ، وقصور الكلام عن مداه ، أو بؤس ، أو سوء أكان هذا البلوغ أو ذلك القصور من جهة تأثير السليقة في الشاعر ، أم كان من جهة بناءه الفكري أو الداعي

وعلى هاتين الحاستين يعود اختلاف تصنيفات الكتابات النقدية ومؤلفاتها كمنهات اللحن ، ومنهات النظم ، ومنهات الشعر ، ومنهات السجع ، ومنهات الكأف ، في اللغة العربية ، والفرق بين الطبع الموهوب لا حيلة فيها لاحتال ، ولا حيلة في التقلد ، وفوارق الفضل كما قال ابن الأثير « يقع في تصنيف الألفاظ أكثر مما يقع في مفرداتها ، لأن التركيب أعسر من مفرداتها »

وتتميز اللفظ الحسن من اللفظ القبيح بتحمل بأدنى كلفة ، لأن المرجع في ذلك إلى الحاكم المطلق وهو السمع ، فما استخفنه كان حسناً ، وما استغفله كان قبيحاً . « وحسن الألفاظ وتبعها ليس إضافياً إلى زيد دون عمرو ، وإلى عمرو دون زيد ، لأنه وصف ذووي لا يتغير بالإضافة » (١) فالفرح والنجاح وصفان مترادقان للماء ولكن حسن الأول وقبح الثاني لا يختلف فيهما أحد

وأما التلاؤم من حيث موافقة الكلام لحركات النفس ، ومطابقته لصور الذهن ، فيكون بتنظيمه فقرراً وفواصل تقصر أو تطول تبعاً لحالات النفس والفكر . فشكل عاطفة درجتها من الإبطاء أو الإسراع ، ولكل فكرة مداهها من الضيق أو الاتساع ، ولكل صورة طبيعتها من الظهور أو الضمور ، ومن

(١) التل السائر ٧

القوة أو الضعف . قد تكون أشعة الإلهام كومضات البرق تتعاقب على النهي بسرعة ؛ وقد تكون عواطف النفس فائرة تجيش بالألم أو تضطرم باللفة ؛ وحينئذ تكون الفقر القصيرة أنسب الصور للتعبير عنها ؛ كما ترى في الدور الحكيم من كتاب الله ؛ فإنها لا شتاهلها على أصول الدين تنصل بالمعاطفة ، فجاء لذلك أسلوبها قصير الآي كثير السجع رائع التشبيه قوى المجاز . وقد تكون الممانى رزينة بطبيعة موضوعها لتوخها الإفادة أو الإقناع أو الشرح ، فتقتضي الأسلوب المرسل أو المفصل ، كما ترى في الصور المدنية من القرآن الكريم ؛ فإنها لا شتاهلها على أصول الأحكام تنجس إلى القتل ، فنزل أسلوبها هاديء البيان طويل الجمل مفصل الآيات واضح الفرض . أما إذا كانت الفكرة متشاجنة الأصول متشابهة الفروع فالأبلغ أن تفصل بالاستدارة . والاستدارة (La période) صورة من صور التمييز في اللغات العليا ، تحدث عنها أرسططاليس وترجمها مترجموه إلى العربية بهذا الاسم ، ولكن البيانيين من علمائنا لم يحفلوا بهذا النوع ولم ينهوا إليه في أساليب العربية على كثرة وروده في النثر والنظم ، حتى وقع عليه بعض المتأخرين فسموه (القول بالنظم) أو (حسن النسق) (١) . والاستدارة جملة متوسطة الطول تشتمل على فاتحة وخاتمة ، وتتألف من فواصل ترتبط بإحكام ، وتتساقق في انتظام ، وتحمل كل فاصلة من فواصل الفاتحة جزءاً من المعنى بحيث لا يتم المراد إلا بذكر الجملة الأخيرة وهي الخاتمة

مثالها من الشعر قول النابغة :

فما الفرات إذا هب الرياح له ترمي غواربه العيرين بالزبد
بعده كل واد مترع يلج فيه ركام من الينوب والخضد
يظل من خوفه الملاح مقصداً بالخيزرانة بعد الأبن والنجد
يوماً بأجود منه سيب نافلة ولا يحول عطاء اليوم دون غد
ومثالها من النثر قول الجاحظ : « فإذا كان المعنى شريفاً واللفظ بليفاً ، وكان صحيح الطبع بعيداً عن الاستكراه ، وكان منزهاً عن الاختلال مصوناً عن التكلت ، صنع في القلب صنيع النيث في التربة الكريمة » ، والاستدارة كثيرة الدوران في طريفة ابن القفح وطريفة الجاحظ

أحمد حسن وزيات

(الكلام بنية)

(١) قال ابن حجة في خزانة الأدب : « حسن النسق ويسمى التنسيق نوع من محاسن الكلام وهو أن يأتي للكلمة بالكلمات من النثر أو الأبيات من الشعر من ليات أو ملاحات تلاها سليماً مستحسناً ، وتكون جملة ومفرداتها متفقة متوالية إذا أورد منها البيت قام بنفسه وانقل مداه »

٢- قيس ولبني

للمشاعر المبرر الامانة عزيز ابا نزل بك

للاستاذ دريني خشبة

وضمنا بين أيدي القراء - وذلك في العدد السابق من الرسالة - خلاصة مضبوطة لقصة هذا الهوى اللافح ، والحب الرمض البمض ، الذي ملأ حياتي قيس ولبني بمأساة من أروع مآسي الأدب العربي القديم ، أو الأدب العربي في صدر الإسلام ، وذلك وفّق ما أثبت القصة أبو الفرج في أغانيه ، ثم أردفنا الخلاصة بموجز جان لمسرحية الشاعر المجدد عزيز أباظة بك ، رجاء أن نشرك معنا القراء في استعراض القصتين ، والموازنة بينهما ، وإدراك ذلك الجهد الشاق الموفق الذي بذله الشاعر المصري البارع في استغلال قصة الأغاني والتصرف فيها ، دون تقيد برواية ، ودرن تقديس للتاريخ ، فالأغراض الأدبية ، ولا سيما إن كان المسرح هو طريق إبرازها ، لا يلزم أن تقتيد بما ورد في سجلات الماضي ، حتى وإن كان ما ورد في تلك السجلات هو الحق الذي لا يأتيه الباطل من أي نواحيه . . . ولا داعي لأن نقرب مثلاً بالطريقة التي تنوولت بها مأساة مثل مأساة كليوباترة على أيدي شيكسبير وشوقي مثلاً . . . وقد كان شيكسبير نفسه لا يحفل كثيراً بدقائق التاريخ وحقائقه ، بل كان يفضي كل شيء في سبيل الهدف الذي كان يضع من أجله دراماته ، مع أنه كان يتعرف الحوار أحياناً من سجلات هذا التاريخ

١- فلقد استغنى الأستاذ عن شخصيتي الحسن والحسين ، واكتفى بأن يكون ابن أبي عتيق رسول الحسين إلى الحجاب أبي لبني ، وللشاعر رأي في هذا الاستثناء . . . والكلام عن ذلك لا بد أن يكون كلاماً شائكاً ، لأنه يتناول مسألة إبراز الأشخاص الذين تحيطهم بهالات مقدسة على المسرح . . . وقد كان الشاعر لبقاً في وسيلة هذا الاستثناء ، إذ جعل سببه اشتغال الحسين بموضوع تلك البيعة التي فرضها معاوية على المسلمين لابنه يزيد ، ولم يجعل سببها إكبار الحسن أو الحسين عن المشاركة في هذه القضية القرامية . . . التي كانا

فيها رسول رحمة وحنان وعطف بين قلبين ، وبين أسرتين كريمتين من أسر المدينة والبطون القريبة منها في سركف ٢- واستغنى الشاعر أيضاً عن قصة بزوغ هذا الحب بين قيس ولبني ، كما استغنى عن حرات اللقاء المختلصة الأولى ، التي تذكّر الحب عادة وتؤكدده ، والتي تصور ما كان يتجشمه المحبون في سبيل هذا اللقاء في البيئة العربية القديمة من أخطار وما كانوا يستهدفون له من هول وروع

٣- واستغنى كذلك عن هذا للشهد المؤثر الذي توصل به ذريح للتأثير على قلب قيس النص كي يطلق لبني . . . مشهد قيامه في الظهيرة عاري الرأس والشمس تصب عليها على يافوخه ، وبجيء قيس ليظلل أبيه حتى يفيء النع . . .

٤- ومنظر وداع لبني في قصة أبي الفرج هذا المنظر الذي لا يكاد أن يضارعه مثيل في أدب أمة من الأمم ! اسمع إلى الأصغيات حيث يقول : « فوقف بنظر إليها ويكي حتى غابوا . فكر راجعاً ونظر إلى خف بغيرها ، فأكب عليه يقبله . ورجع يقبل موضع مجلسها وأثر قدمها ! فلما جن الليل ، وانفرد ، وأوى إلى مضجعه لم يأخذه القرار ، وجعل يشمل فيه تامل السليم ، ثم وثب حتى أتى موضع خباتها ، فجعل يتمرغ فيه ويكي . . . »

ولست أدري لماذا لم يسجل شاعرنا الكبير هذا المشهد الرائع في نهاية الفصل الثالث ؟ لعلنا نوفق إلى كشف السر في المقال الباكي الذي سوف يتلو هذا الفصل

٥- ولم يشأ الشاعر لمسرحيته أن تقتضي إلى مأساة ، ولذلك لم يأخذ في ختامها بأقوال الجمهرة من الرواة الذين قرروا أن قيساً ولبني لم يجتمعا بعد الطلاق ، وأنهما مآتا إلى هذا الفراق المر . والبعد الويل ، وأخذ بأقوال القلة التي لا يؤبه لها من الرواة الذين زعموا سي ابن أبي عتيق والحسن والحسين ، أو ابن أبي عتيق وجاء الحسن والحسين لتطبيق لبني من كثير ، وردّها على قيس . وهكذا آثر النهاية السعيدة التي تجبر ما انشعب من تلك القلوب الكبيرة وتود الأمانة إلى عيون المؤرقين ، على النهاية الباكية القاسية التي تفرق بينهم أبد الدهر . وللشاعر مطلق الحق في أن يتصرف هذا التصرف ، وستترك تحليل اختياره هذا إلى الفصل الباكي الذي سوف يتلو هذا

والحسين ، سيُعطى رسول الله ، وسيُدى شباب أهل الجنة ؟
وإن فوجئنا بها مفاجأة ؟

ولكن هذه هي الرواية التي أثبتتها أبو الفرج ، وأبو الفرج
راويها ماهر يستعين على أذهاننا بأنارة مشاعرنا ، فلا يدعنا
مستطيعين أن نسأل ما خطب كذا وما خطب كذا ... ولكنه
يتركنا نتألم في غير استنكار لهذه القلوب الرطبة التي أنسكها
الحب ، وأنسكها الرحمة للحسين ... الرحمة التي لا تدع لسائل
أن يسأل ، ولا تستدرك أن يستدرك

وبعد ، فقد كانت قيس ولبنى نجاحاً كاملاً على مسرح
الفرقة المصرية ، وقد تلقّت الشعب نجاة فوجد آذانه تمتلئ
ببيان عربي فصيح ، وشعر بدوى فيه جزالة وفيه فخامة وروعة ،
وفيه موسيقا تُلين عاصيه ، وتتدفق به في القلوب مُبَسَّراً
مفهوماً ... بل محفوظاً في كثير من رقائقه ، مُحَبِّباً في كثير
من قوافيه ، مدهشاً في كثير من كلماته التي تحببها ذوق
دقيق كأنه ذوق لآل ، أغرم بالمرية الفصحى فوهبه الله
سرهما ، يجلو من عُمرهما ودُرَرهما ما يشاء ...

لقد كانت قيس ولبنى ، برغم ما حاك في القلب من قصة
أبي الفرج ، قطعة من الحياة يختلط فيها جد الواقع بروعة الشعر ،
وتدفع الحوار بهدوء النجوى ، وحرارة الحب بصلاية الواجب !
لقد كان فرحتنا بها لا يعد له فرحتنا بأية طرفة أدبية صدرت
عن المطبعة المصرية هذا العام ... وكيف لا نفرح بها وقد صدرت
بعد الدعوة الطويلة التي دعت إليها الرسالة ، من وجوب عناية
الشعراء بالدرامة المنظومة التي آن الأوان لكي تسد فراغاً غليظاً
في الأدب العربي ... وليس معنى هذا ، قبل أن يقب علينا
مقرب ، أو أن يسمى تأويل كلاماً مسمى ... أن قيساً ولبنى
كانت ثمرة لهذه الدعوة ، ولكنها كانت آية من آياتها ...

لقد سألت ناظمها الشاعر الجليل : ماذا أوحى إليك بنظم
مسرحتك ؟ فأجاب حفظه الله : لقد اقترحتها على زوجتي ...
ظلالها الله برحمته ورضاه !

ولهذا حديث غير هذا الحديث ، ومقام غير ذاك المقام .
وسوف أحمل مما وعدت الأستاذ به من عدم التحدث عن هذه
الأشياء ، لأنها من حق التاريخ والأدب لا من حق

دعيني فضيلة

الفصل كما ذكرنا من قبل ، والذي سوف نطلع فيه القراء على
الأحوال النفسية التي يضطرب بها فؤاد شاعرنا العزيز فتؤزّه
أزاً ... هذا الفؤاد الذي أصبح في ذاته ملحمة حزينة آسية ،
مشرقة بالدمع ، من أروع ملاحم شعرنا الحديث ... ملحمة
تحترب فيها الذكريات وتتضرم بالآلام والأوجاع

ولو قد أراد الشاعر أن تكون مسرحيته مأساة ، لأحببنا له
أن يخلق من ضعف القصة الأسبانية قوة ، وأن يثور فيها على
التاريخ وعلى الرواة ثورة كاملة شاملة ... فقد أحب قيس لبني ،
وبادلته لبني هذا الحب الجارف الذي خالط قلوبهما وامتزج
بدمائهما ، وربط بينهما الرباط المقدس الذي لا يعقل أن ينقسم
على هذا النحو الزرى المنحك ، لأن ذريحاً أراد له أن ينقسم ،
ولأن ذريحاً وزوجه أصراً على أن ينقسم ، بحجة أن قيساً قد
آثر عليهما زوجه أولاً ، ولأن لبني أنشئ عقيم ثانياً ... فيظل
قيس بخالف من أمرها عامماً بأكله ، إبقاء على زوجه التي لا يد
لها في هذا المقم ، ثم ينهزم هذا النبيل كله فجأة ، وينهزم هذا
الحب المارم الصارم كله فجأة ، وتنحل الأواصر المقدسة فجأة ،
فيرسل قيس زوجه وحبيبة قلبه ومنية نفسه لإرسالاً سهلاً هيناً
ليقاً ... لأنه لم يعد يحتمل أن يعذب أبوه المأثون نفسه ، ولم يعد
يحتمل أن يرى تلك النار المشبوبة في دار المجانين الذين يفلتون
عاماً طويلاً وأكثر من عام طويل يشاكسون زوجين سعيدين
خبيين ، وينتصون عليهما صفو الحياة ... لوددنا إذن لو أن
شاعرنا قد ثار على التاريخ وعلى الرواة وعلى أبي الفرج
ثورة كاملة شاملة ، فرفض قصة هذا الفراق وذاك الطلاق الذي
أنحكك الدنيا بأسرها على سذاجة قيس لبني ، وأثبت به قيس
ليلي ، وعرضه لرواية المحبين وازدراءهم في عالم الإخلاص والوفاء
٦ - ولكن ماذا عسّت أن تكون ماجريات الحوادث
لو ثار الشاعر هذه الثورة ؟ هنا يترك الأمر كله للمبقرية التي
برهن الشاعر الكبير على أنه يدخر منها الشيء الكثير

٧ - ثم طلاق كثير للبني ... هذا الطلاق الذي تم
في جلسة واحدة ما عطبه ؟ أبهذه السهولة يتم الطلاق في البيئة
المرية المحافظة الصارمة ومتى طُلب إلى عربي ، ببله
المسلم ، أن يُعطى حرية التصرف في أحد من أهله ... ولا سيما
إن كانت الزوجة هي الفرض من إعطاء تلك الحرية ؟ ثم كيف
تم تلك الخدمة التي لا يميزها عرف ولا دين في حضرة الحسن

بحث نفسي اجتماعي

لماذا لا تكون سعيداً؟

للأستاذ عبد العزيز جادو

كثيراً ما يتوق الناس إلى ما ليس في متناول أيديهم ،
لا لأنهم يريدون هذا الشيء بذاته ، ولو أنهم يظنون بأنهم
سيكونون سعداء إذا حصلوا عليه ، ولكن لأن هناك شيئاً
يفتقرون إليه في تركيبهم العقلي والروحي

ومن أوهام الجنس البشري أن يعتقد أن السعادة رهينة
بشيء أو مكان أو زمن ؛ أو بأنه يمكن الاستحواز عليها بالمال ،
أو بأنها توجد في جهة دون أخرى ، أو بأنها ستأتي حتماً على
أجنحة الزمان ، وكل أولئك - لعمري الحق - من بعض الترهات
التي تسترئ الناس في طفولة التفكير

السعادة لا يمكن أن تسترئ لأنها حالة من حالات
العقل - الحالة السائدة من الداخل موجهة إلى الخارج -
وستنبئك إلى كل مكان ، وفي كل وقت وفي كل حالة إذا أنت
نظرت إلى الأشياء والحالات التي تحيط بك بعين مميزة فاحصة ،
وهندئذ تعرف أن التميز والتقدير هو الحب ، وأن الحب هو أن
تكون سعيداً

وبعد ، فما الأشياء التي تجعلك سعيداً أو شقياً ؟ أنت اليوم
تقول إنك سعيد لأن لديك ما كنت تريد . وبعد شهر ستكون
شقياً وتود أن تحصل على شيء آخر ، وستكون سعيداً مرة
أخرى عند ما يضيء أمامك أمل الحصول على رغبتك الجديدة ؛
وشقياً عند ما ينهار ما بنيت بسبب نكبة ما . والقدر الحقيقي
أو الشقاء ليس في أن تمتلك القليل بل هو في أن تشتهي الكثير ،
فلكي يكون المرء سعيداً عليه أن يكون قنوعاً بالقناعة كنز
لا يفنى

السعادة التي تترجح من خيط راء إنما هي كروغيات
محسوسة معرضة للسقوط والضياع . هنى السعادة مثلها في
الجدام كمثل البراب

الرغبة ، والطموح ، والتأمل فيها هو أحسن ، كل أولئك
ضروري للتقدم الإنساني ولا سيما إذا فمرت كما يجب أن تفسر
فهي مبث السعادة . ولكنه التفسير الذي يخفف كفة
الصواب أو كفة الخطأ في الميزان . فإذا رغبتنا في شيء سائب
يستحق الاهتمام وجدنا طريقة أو أخرى نحصل بها عليه ويمكننا
أن نعيش في الأمل سعداء . وعلى ذلك ، يجب علينا أن نذكر
أن ليس هناك شيء مادي يستحق أن نزن كل سعادتنا به ؛
فإذا كانت رغباتك تهدر سعادتك ، فغربلها جيداً وانظر كم
منها غير محدد ، ورض نفسك على أن تقذف به بعيداً

لا تكن متبهماً لأولئك الأفرار الواهمين لأنه ينقصهم
العقل ، إنهم يرون قشور الأشياء لا لبائها ، والشيء الذي يعوزهم
هو القدرة على التغلغل في أعماق الأشياء ، أي القرس والتبصر
والاستشفاف

إن المغنطيس الكهربى يجذب الحديد عند ما يسرى التيار
في وحداته ، كذلك تجذب الشخصية السعادة عند ما يندفق
تيار عقل ناقب في شعوره الداخلي . ربما يكون المرء محبوباً من
شخص ومكرهاً من آخر ، والاتجاهات العكسية ما هي
إلا محض رد فعل لفكرة فردية تتبعها مقارنة للشخص المميز
طبقاً للفكر والمقاييس الممينة لرجل بعينه . والمرء يحتفل أن
يكون في الحقيقة غير مستحق حب أحده أو كراهية أحد ؛
أو ربما يستأهل حب كل منهما . ولكن شعورهما المحدود
بمنهما رؤية الحقيقة كاملة واضحة .

وهكذا يواجه الناس الحياة . وغالباً ما تكون الأوليات
الشخصية هي التي ترق بالمقول التي لا تنسج لإدراك الأشياء
إدراكاً شاملاً ، وبني ذلك يضيع الكثير من الجمال والسعادة .
فإذا أمكن الفرد أن يرى السعادة في شيء فلم لا يمكن أن يراها
الجميع ؟ ألم يكن الفرق غالباً في عقل الفرد ؟

أنت لا يمكنك أن تكون سعيداً لأن عندك ما عندك ،
ولكن لأنك تحب ما عندك . وقوة الحب والكراهية كامنة
في نفسك ، واتجاهك الفردى نحو شيء وسلوك الشخصية به
هي التي يبتدئ بها

ربما تكون هنا ، أو هناك ، أو في أي مكان ، فإذا أضاء

في دنيا الأحلام

للأستاذ توفيق حسن الشرتوني

لا أومن بالأحلام ولا أعيرها اهتماماً جدياً ، لأنني أعتبر أكثرها ناتجاً من عوامل الغريزة المكبوتة والعقل الباطن ، غير أنني أقف حائراً أمام بعض الأحلام التي حلّتها وأصبحت بمد قليل حقيقة راهنة لا أحلاماً طارئة لا تتجاوز مخيلة النائم ولا تمدد فراشه

وكم تساءلت : أي المصادفة تقضي بصحة بعض الأحلام أم هو الإلهام ؟ ولكن ماهي المصادفة وما هو الإلهام ؟ وكيف أعلل حدوثهما ؟ لا أدري

وكل ما أدري أنني رأيت أربعة أحلام صبح ثلاثة منها والرابع ما يزال غامضاً ؛ وأرجح أنه سيظل غامضاً إلى ما شاء الله حلّمت وأنا في عهد الطفلة أن المفتاح الذي كنت قد أضلته وكان يهمني أمره كثيراً مطبوع في التراب قرب شجرة قديمة

قلبك وسما عقلك ستشعر بالمادة تنمر نفسك ، أما إذا فكرت بأنك عمومت بأحضان ، أو إذا ظننت أنه لا يمكنك الحصول على ما ترغب ، أو إذا لم يبد لك الجو جيلاً ، فلا يمكن أن تملك إلا الحزن

عند ما غطر السماء ويكفهر الجو وتلبد السحب بالغيوم يشعر الكثيرون بالتماسة إذ يقولون (أين هي الشمس ؟ يا له من يوم عبوس !) وبفهم آخرون — وهم أسى روحاً — أن هناك وراء تلك السحابة المليئة بالمياه الغدقة شمساً لا تزال تشع . أليس من الخلق أن يُخدع بمثل قباب وقيع كهذا أناس عقلاء ذوي حس ؟ ومع ذلك فالحد الذي يفصل بين الفرح والحزن دقيق كما أنه خداع ؛ مبهم لمن يعلون قظاير ، وواضح لمن أوتوا الإيمان والذكاء فيرون الحق من خلالهما

إذا كان حب شخص هو ما تظن أنه سيجدك سعيداً فلا تعتمد على ذلك الحب . أحب بقوة ما استطعت ولكن لا تطلب الحب إن لم تر هناك استجابة . الحب الصادق القوي هو المثل الأعلى ، ولكن إذا كان هناك تفاوت كبير في الطبع وأنت نفسك الشخص الذي لا يميل إلى التبادل فيحسن بك

المهد في قلب اللهب الشرق في مدرسة الحكمة . وكنت قد قننت عنه في كل مكان هناك دون جدوى ، ثم وجدته في المكان نفسه الذي هداني إليه الحلم

أما الحلم الثاني فهو : كنت ذات ليلة جالساً في داري أطلع إحدى الصحف اليومية فجاءني ولد لا يتجاوز الثالثة من عمره وضرب الجريدة التي في يدي وطرحها أرضاً . ثم أخذ يداعبني مقهقهة ويلاعبني راحضاً من كرسي إلى كرسي ، ومن ناحية إلى ناحية . والغريب في الأمر أنني حلّمت أن هذا الولد هو ولدي مع أنني ما كنت أباً في ذلك الحين ولا متزوجاً

وبعد سنوات صبح هذا الحلم بمخافيره ، إذ كنت صباح يوم جالساً في المكان نفسه أطلع بعض الجرائد ، فخرج ولدي من غرفته وهو دون الثالثة من عمره وتقدم نحوي وضرب الجريدة وأوقعها من يدي . ثم شرع يلاعبني ويركض مقهقهة من مكان إلى مكان . وكان في لباسه وكامل هيئته يشبه تمام الشبه الولد الذي عاينته في الحلم

أليس من الغريب الدهش أن يشاهد المرء ولده في الحلم قبل

كثيراً أن تنقل انتباهك — مع إرادتك — إلى شخص آخر أكثر تلبية

والحب في صدق وإخلاص ووزانة يمكن أن نطلق عليه بسهولة مسألة انتباه Attention . انتقل انتباهك ، فينتقل حبك . وأنت لا تحب كل الملايين من الناس المحبوبين لأنك لا تعيرهم انتباهك ، ولأنك لا تعرفهم معرفة ألفة ، ولذلك لا يمكنك أن تفهم حياتهم . سيأتيك الحب بأخذك الاتجاه الإيجابي نحو الشخص الذي تحب واحباً لا سائلاً ، معطياً خطتك الحكيمة الاعتبار والانتباه الضروريين ...

ثم إن التماسه ناشئة معظمها عن أننا نتصور غيرنا أسعد حالاً منا ، وعن أننا نريد أن نكون دائماً أسعد من سوانا ... والشخص إذا أساع كل شيء فليبه ألا يفقد الأمل وحب العمل . فالمعمل المنتج برع القلب ويبدل الفكر ويشرف الشعور ويؤله النفس . وهل هناك سعادة فيما عدا ذلك أو في شيء غير ذلك ؟

عبد العزيز مرادو

دبلوم علم النفس وعضو نادي للتكلمين بالبحر

وانتصب أمامي قائلاً : أنتم معاشر الأحياء تمتقنون أن المروء الذي تنادرون الحياة تنادرون المعرفة ويطرحه الشعور ، فتقطع كل صلة له بكم وبمالككم ، فيعود لا يدري ما يحدث بأوساطكم ولا يشمر بأعمالكم ولا بسررائكم وضرائكم ؛ وهذا خطأ فاضح ، فالليت لا يفقد غير الحركة والنطق اللذين كان بهما يظهر لكم معرفته وشعوره ، ولا يعني فقدانهما فقدان المعرفة والشعور ، بل فقدان الواسطة التي كان بها يتصل بكم

أجل ليس لدى الأموات السنة تتكلم ولا أجسام تتحرك لتعرب لكم عن معرفتها وإدراكها وشعورها بل هم بقوة الحياة الكلية - وقد أصبحوا جزءاً منها - غدوا أقوى منكم معرفة وأسمى إدراكاً وأشد شعوراً

كنت في الحياة الدنيا أعد نفسي ويمدني الناس من فطاحل العلماء ، ومن أعظم الدهاة الذين لا تخفى عليهم خافية ، وبعد الموت تبينت جهلي وجهل الناس تقدير إدراكي ومعارفي

فأنا الذي كنت أحسب عالماً لم أكن إلا على يسير من العلم ، وأنا الذي كنت أعد مدركاً لم أكن إلا على ذرة من الإدراك لأنني لم أعرف من شجرة الحياة طيلة حياتي إلا قشورها

كنت على جانب عظيم من الجهل لأنني لم أتمكن في الحياة من معرفة أقرب المقرين إلي ، الذين كنت أساكنهم أو كانت تربطني بهم صلة من الصلات . أما اليوم فقد حررتني الموت من الجهل ، ففدت علومكم التي كنت أتجشع بمعرفتها بمثابة الأعياب صيبانية أمامي ، وصارت دنياكم الحافلة بالرموز والأسرار والأحاجي مضبوطة عن ظهر قلبي ، وبواطنكم المستورة التي لم أدرك كنهمها في الحياة أصبحت اليوم واضحة حيال ذهني وضح شمس الظهيرة

لقد كنت مخدوعاً حقاً في كثير من الأمور . مخدوعاً في معرفتي لنفسي ومعرفتي للناس . فجاءني الموت يبرقني بنفسي مبيناً لي مقدار قصورها وعجزها في المعرفة خلال الحياة . ويعرفني بالناس كما هم لا كما كنت أتوهم معرفتهم . لأنه أظهر لي ما تكنه طبائعهم من خفايا النزائز والنزعات التي كانت فاضحة على كل النموض

بحيثه إلى العالم ؟ إتفاقاً كان ذلك أم وحياً أم ماذا ؟

أما الحلم الثالث فهو : حلمت منذ أعوام أن أحد الأنبياء وهو شاب في ريق العمر ونشاطه قد قضى نحبه في أحد المستشفيات ؛ وبعد أيام قليلة جاءني رسول يبلغني خبر وفاته في المستشفى نفسه الذي حلمته ممدداً فيه على فراش الموت

وأغرب من ذلك أن الشاب كان يتمتع بصحة يحسد عليها فلم يدر بخلي أدني خوف على حياته . ولم يكن لدى من داع لحدوث هذا الحلم الذي أوحى إلي بموته

أنا لا أدعي معرفة الغيب ولا ما يجتبه المستقبل في طيانه ، ولست من مدعي النبوة ، أنا رجل من طلاب الأدب والعلم لا من طلاب المعجزات والخوارق . لكنني لا أنكر وجود قوة في الإنسان تستبق معرفة الحوادث . هذه القوة ما تزال مستقرة على العلم لم يسبر غورها بعد ولم يتجس له تحديدها

فكم مرة يفكر الكثر في أحد أصدقائه ولا يلبث حتى يرام أمامه . وكم مرة يتفكر أسيراً فيفتحق لساعته ، وقد قيل : « اذكر الذيب ، وهو الذي لا يقرب »

أما الحلم الرابع فهو : حلمت في عظيم من الغرابة ، لا يمت بصلة إلى الشهوات البهيمية التي يقال إنها تستيقظ في العقل الباطن في خلال النوم ولا يمتلئ أيضاً بموت أو ولادة أو كسب أو خسارة أو بما شاكل ذلك مما يكثر حدوثه بين الأحياء فيملئ بمخيلاتهم ويشغل أذهانهم ، فيأتيهم في الحلم لا أزال أذكر أنني ليلة الحلم أويت إلى غدحي قبيل منتصف الليل ، وبقيت ألقب على فراشي إلى ما بعد الساعة الثانية دون أن ينمض لي جفن من تكاثر قصص العود وتواصل هدير الزوابع والأمطار ، لأن الليلة كانت هائلة من أروع ليالي الشتاء برقا ورعداً ومن أشدها برداً وزمهريراً

لم يتملكني النعاس إلا في المزيج الأخير من الليل ولم أكد أستسلم إلى سلطان الكرى حتى نزل علي هذا الحلم ، فشمرت ساعة نزوله كأنني لست بالنائم ولا بالاستيقظ بل بينهما ، وما بينهما سوى عالم الرؤى - عالم الأنبياء والأولياء - ولا شأن لي في هذا العالم

حلمت أن صديقاً لي توفاه الله منذ عدة سنوات هبط غدحي

أن تظهروا على علانكم بدلاً من أن تقتنموا بأقنعة النش وتسترخوا بها ، فهي لا تستركم عن وجه الحق ، فلا أقنعة فانية والحقائق بانية .

انتهى الحلم فاستيقظت فور انتهائه وأنا أردد عبارته الأخيرة . قلت في نفسي هل الأقنعة الفانية هي أجسامنا التي نتعارف بها في هذا الكون ، والحقائق الباقية هي جوهر الحياة الذي لا يدركه الفناء . ثم عكفت على نفسي أسألها : كيف جاءني هذا الحلم ؟ وهل يحلم المرء بما لا يدرك وما لا يقع تحت حواسه ؟ ألا تباع الخيلة شأوا لا تبلفه الحواس ولا يصل إليه الإدراك ؟ أليس للدين الذي يلتقي الإيمان بالحياة الأخرى ضلع أيضاً في هذا الحلم المرتكز على الإقرار الصريح ببقاء الحياة بعد الموت ؟

أليس لمعضلات الحياة الدنيا ومشاكلها أو بالأحرى ، أليس لديكم لمسة معرفة أسرارها وحل رموزها وأحاجيها يد في إلهام ؟ ذا الحلم الذي يعلني بكمال المعرفة بعد الموت ويشبع رغباتي ورغباتي ولو في العالم الآخر بالوصول إلى ذروة الإدراك : إدراك دقائق الحياة وخفايا الكائنات ؟

(بيروت) توفيق حسن الشرنوبلي

مصلحة السجون

إمارة مناصرة

تقبل عطاءات عن توريد خوص
وليف نخيل بلدي لثاية الساعة العاشرة
من صباح يوم ٢٧ - ٥ - ١٩٤٤
ويمكن الاطلاع على الشروط بالمصلحة
وبوزارة التجارة والصناعة وبالعرف
التجارية المصرية وتشتري بمبلغ
٧٠ ملياً ٢١٥٥

لقد كنت مخدوعاً بالمظاهر الخارجية إلى أقصى حد . فكم رجل كنت أحسبه صديقاً فكان عدواً . وكم إنسان كنت أعداءه مخلصاً فكان غائلاً . وكم رجل دين كنت أعتبره جم الفضائل فكان جم الرذائل . وكم امرأة كنت أعتقد بها الطهر والورع فكانت على غير ذلك

أما الآن فقد تجاوزت عالم النش والخداع والتورب إلى عالم الحقائق فأصبحت أرى كل شيء واضحاً جلياً . إنني أطل عليكم من كوة هذا العالم - عالم الحياة الكاية وأرقبكم من نوافذها المشمة في دخائل أذهانكم وقلوبكم : وأنقذ أعمالكم وكل ما يصدر عنكم من خير أو شر . وإنني لعالم بكل ما تظهرون وما تكتُمون

ولست وحدي أعلم ذلك بل يعلمه مثلي كل من حرره الموت من قيود دنياكم وأصبح متحدداً بالحياة الكلية التي تسبح عليه نعمة المعرفة الكاملة

فالأموات يرونكم دائماً وأنتم لا تشعرون برؤيتهم إلا أنهم ، ويتفقدونكم دائماً وأنتم لا تعلمون بتفقدكم لكم ، لأنهم أصبحوا أرق منكم معرفة وأسمى روحاً وأنفذ بصيرة

فكم من رجال حولى يتطلعون إلى دنياكم ويرقبون فيها أبناءهم وأحفادهم ويرون ما آلوا إليه من الضنك والفقر على الرغم من كثرة ما أوردوهم من مال وعقار . فهم يشاهدون أموالهم التي اكتسبوها بمرق الجبين وادخروها لأبنائهم كيف تتبدد في الحانات والمواخير وأندية الميسر والخلاعة ، وبأسفون لضياعتها في بؤرة الفساد وتآلموت لأنهم لم يعملوا بها عملاً مفيداً للجنس البشرى بدلاً من توريثها لمن لا يستحقها

أما دنياكم هي دنيا الحروب والمطامع - دنيا الإيذاء والأبطل - دنيا الأخطاء والفواحش - دنيا الخوف والجهل والبغف . ولهذا نحن نشفق عليكم بالرغم من كثرة شذوذكم وتهريبكم على الأخص من معرفة الحقيقة - حقيقة نفوسكم وحقيقة غرائزكم . كأن الحقيقة هي قول دنياكم نخشونها كما نخشون الموت ، والحقيقة وحدها هي رجاؤكم المتيد . فخير لكم

٣- الألفاظ في الأدب العربي

للأستاذ محمود عزت عرفة

ألفاظ الفقهاء والخواص

(١) كان الفقه الإسلامي في نموه ، وانشباب فروعه من أصوله ، أشبه شيء بالدوحة العظيمة أنشبت في الأرض جذورها ثم تطاولت إلى السماء بهيكلها ، وأرسلت أغصانها مكشيات بالورق النضر في كل متجه فلم تدع تحتها مكاناً ضاحياً أو موضعاً غير ظليل

وفي العصر العباسي وما تلاه من عصور التدوين والتصنيف توسع الفقهاء في دراسة الفروع توسعاً لم يتركوا معه شاردة ولا واردة إلا أثبتوها ؛ وراحوا يفتشون في اقتراض مرادف الشبه ، ثم الإقتداء فيها بما يزيل لبسها ، افتنائاً ولجوا به باباً من التكلف والصنعة لم يحمد الكثيرون لهم منبته لما قد صرفهم إليه من الحفول بالتوافه واستنفاد قوى التفكير فيما لا تعظم جدواؤه أو ينفع كثيراً عليه

وقد أشرنا فيما قبل إلى ذبوع ما أسموه فتياً ففقيه العرب ؛ ونذكر هنا أن جلة العلماء ورؤساء المذاهب منذ القرن الثاني لم يسلوا في مجالسهم وحلقات دروسهم ممن يتعرض لهم بأسئلة يرمى بها إلى تعجيزهم ، ويذهب فيها مذهب التعمية والإلفاظ على نهج فتاوى فقيه العرب

ولم يكن بد هؤلاء الأئمة من أن يجيبوا وإن صرفهم ذلك لحظة أو لحظات عما هم بسبيله من البحث الجدى والتحقيق المفيد قال الإمام فخر الدين محمد بن عمر الرازي - المتوفى سنة ٦٠٦ هـ - في كتابه مناقب الإمام الشافعي : أعلم أنه قل أن الشافعي سأله في بعض المسائل باللفاظ غريبة ، فأجاب عنها في الحال باللفاظ غريبة ونحن نذكر بعضها . أحدها : قيل له : كم قرء أم فلاح ؟ فأجاب على البديهة : من ابن ذكاء إلى أم شملة . والمراد بالقرء الوقت ، وأم فلاح الفجر وهو كنية الصلاة . والمؤال واقع عن مدة وقت صلاة الفجر ؛ وقول الشافعي

رمى الله عنه من ابن ذكاء أي من وقت الصبح وهو كنيته ، إلى أم شملة وهي كنية الشمس أي إلى طلوع الشمس ... وستل : هل نسمع شهادة الخالق ؟ قال : لا ولا روايته . والخالق الكاذب قال تعالى : « إن هذا إلا خلق الأولين » وأورد الفخر الرازي أمثلة أخرى ، ثم ختم بقوله : قلنكت بهذا القدر ، إذ لا يمدح الشافعي بمثله !

(ب) وقرب من ألفاظ الفقهاء وفتاويهم - وإنهم لكثروا - ألفاظ أئمة اللغة

على أن هؤلاء لم يكتفوا بابتداع الألفاظ ابتداءً ، أو جمع ما قيل منها مقصوداً به التعمية حقيقة ، وإنما أضافوا إلى ذلك أشياء من كلام العرب فطنوا إلى إمكان إيجاد التعمية فيها ، وإن لم يقصد قائلوها ذلك . وأكثر هذا أبيات من الشعر القديم « لم تقصد العرب الإلفاظ بها وإنما قالتها فصادف أن يكون ألفاظاً . وهي نوعان : فإما تارة يقع الإلفاظ بها من حيث معانيها وتارة يقع الإلفاظ بها من حيث اللفظ والتركيب والإعراب » . ويسمى القسم الأول أبيات المعاني ، ومن أقدم أمثلتها قول الشاعر - يصف عقاباً سعد إلى موضع وكرها في يوم حاصف الريح :

ومحجوبة أزججتها عن فراشها تحامي الحوامي دونهما والمتنكب وخفاقة الأعطاف بانت معاني تجاذبي عن مئزري وأجاذب ومن جياذ أبيات المعاني في شعر المتأخرين قول النواصي يصف الكرم :

لنا حجة لا يدري الذئب سخلها ولا راعها غص الفحالة والحظير إذا اختبرت ألوانها مال صفوها إلى الحو إلا أن أوبارها خضر

وقوله من قصيدة يمدح فيها الفضل بن يحيى :

إليك أبا العباس من بين من مشى عليها امتطينا الحضرى الملسنا قلائص لم تعرف حنيئاً على طلي ولم تدور ما قرع الفتيق ولا المينا قال ابن رشيق : « فذكر أن قلائصهم التي امتطوها إليه

نما لهم ، فأخرجه كما ترى غرض - اللغز ، واتبعه أبو الطيب فقال :
لا نأقني تحمل الرديف ولا بالصوت يوم الرهان أجهدنا
شرا كها كورها ، ومشفرها زمامها ، والشروع مقودها
ومن أبيات الماني قول شاعر بصف أيام الزمان ولياليه
(وهي الأسبوع) :

سبع رواحل ما ينخن من الونا

شيم كساق بسبعة زهر
متواصلات لا الدؤوب يماها باق تماقها على الدهر
ولابن إسحق الجرمي (ت ٢٢٥ هـ) في دودة القز :

وبنات جيب ما انتفعت بميشها ووأدسها فنفعتني بعبور
ثم انبعت عواطلا فاذا لها قرن الكباش إلى جناح طيور
وقال صردر ملغزاً بجمرة (توفي عام ٤٦٥ هـ) :

ذات أيد ثلاثة أيد الله ير ترى فوق رأسها أيدها
شربت ماستقيتها من شراب ثم تسقيك مثل ما تسقيها
خبرت أذانها معان أيدها وبافوخها مرق لمقيها
ولابن الخطاب ملغز في كتاب (توفي في سنة ٥٦٧ هـ) :
وذى أوجه لكنه غير بأخ بسر ، وذو الوجهين للسر مظهر
تفاجيك بالأسرار أسرار وجهه فتفهمها ما دمت بالعين تنظر
وقال شاعر بلغز في (الإبرة) :

سمت ذات سم في قيصي فتادرت

به أترأ ، والله يشفي من السم ا
كست قيصراً ثوب الجلال وتبعاً

وكسرى وعادت وهي عارية الجسم
وللحاتي في الباب (توفي عام ٣٨٨ هـ) :

عجبت لمحرومين من كل لذة بيتان طول الليل يستقان
إذا أمسيا كانا على الناس مرصداً وعند طلوع الفجر يقتربان

أنفاذ في اللفظ والتركيب والإعراب

مررت بنا أمثلة مختلفة لأبيات الماني قديمها وحديثها ...
أما الضرب الثاني من ضروب الأنفاذ وهو ما يستعان فيه
بالإعراب في « اللفظ أو التركيب والإعراب » فذلك ما تتضمنه
جودته أمام النوع الأول ويصغر قدره دونه
وإن أُر التكلان والمسنمة ليظهر فيه ظهوراً لم تعرفه العربية

في عصورها القديمة . وهو لا يبدو أن يكون - في أكثر
أسره - تمويهاً لفظياً سهل الإدراك قليل المعنى ، لا يصعب على
السامع فهمه ، ولا على المنشي إيراد مثله
ومن أقدم نماذجها التي تلمسها اللغويون في شعر الأوائل .
قول الفرزدق :

يقلقن هاماً لم تنله سيوفنا بأسيا فتنا هام الملوك القاهم —
قال ثعلب : ها حرف تنبيه ومن استفهام . قال مستفهماً :
من لم تنله سيوفنا ؟ وتقدير البيت : يقلقن بأسيا فتنا هام الملوك
القاهم . قلت : فيكتب البيت هكذا :
يقلقن « ها ، من لم تنله سيوفنا ؟ »

بأسيا فتنا هام الملوك القاهم
وقال آخر :

عانت الماء في الشتاء قتلنا برديه تصادفيه سخينا
قال السيوطي : جوابه أن الأصل « بل رديه » ثم كتب
على لفظ الإنفاذ

ومن ذلك قول الآخر :

لما رأيت أبا يزيد مقاتلاً أدع القتال وأشهد الميحاء
قال : يقال ابن جواب لما ؟ وبم انتصب « أدع » ؟ ثم
أوضحه بما خلاصته أن يكتب البيت هكذا . لن - ما رأيت
أبا يزيد مقاتلاً - أدع ... الخ
ومن ذلك أيضاً قول الشاعر :

أقول لبد الله لما سقاؤنا ونحن بوادي عبد شمس وهاشم
معنى البيت : أقول لبد الله - لما سقاؤنا وهي أي ضعف
ونحن بهذا الوادي - شمس ، أي شم اليرق عسى يعقبه المطر ...
ونلاحظ أن هذا الضرب الأخير من الأنفاذ اللفظية لقي
أنصاره والمتشيمين له منذ القرن الخامس الهجري فما بعده ؛ وراج
على السنة النظامين والسجاعين ممن آثروا جانب اللفظ على جانب
المعنى ، وأنفقوا مجهودهم في الحسنات البديعية والجلي اللفظية
يرصعون بها صفحات منشورهم ومنظومهم . وكأنما الضرب الأول
من أبيات الماني قد ذهب بذهاب المطبوعين من أدباء اللغة ،
وذوى الترائع المبتكرة فيها . وبقي هذا الضرب الأخير من
التلاعب بالأنفاذ يشتم الصورة الباهتة لحالة الأدب في عصور

القضايا الكبرى في الإسلام

٥ - قتل حجر بن عدي

للأستاذ عبد المتعال الصعدي

هذه القضية من أكبر القضايا الإسلامية ، وقد قام المسلمون وقعدوا لها ، وعدوها على معاوية بن أبي سفيان في أربع عدوها عليه . روى ابن الجوزي بإسناده عن الحسن البصري أنه قال : أربع خصال كُنَّ في معاوية لو لم يكن فيه إلا واحدة لكانت موبقة ، وهي أخذه الخليفة بالسيف من غير مشاورة ، وفي الناس بقايا الصحابة وذوو الفضيلة ، واستخلاف ابنه يزيد وكان سكراً خيراً ، بلبس الحرير ويضرب بالطناير ، وادعائه زياداً ، وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : الولد للفراش وللماهر الحجر ، وقتله حجر بن عدي ، فيأويلاً له من حجر وأصحاب حجر

وهذا إلى ما بلغه عدد الشهود في هذه القضية ، فقد بلغوا

فيها سبعين شاهداً ، ولم تصل إلينا قضية إسلامية بلغ الشهود فيها مثل هذا العدد ، وكل هذا يدل على ما لهذه القضية من الشأن في الإسلام ، وستقوم بدرسها غير متأثرين فيها إلا بما يفضي به الشرع ، لأن حكمه فوق كل شخص ، ويجب أن يكون نافذاً في الناس كلهم ، كبيرهم وصغيرهم ، ورفيعهم ووضيعهم

كان حجر بن عدي من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم ، وقد شهد القادسية في خلافة عمر ، وشهد بعد ذلك الجمل وصفين ومجندة ، فكان من شيعته ، وكان من أعظم الناس ديناً وصلةً وعلماً ، ولكنه كان مغالياً في تشيعه ، حتى إنه لم يسترح لما استراح له الناس جيمهم من تحليم الحسن بن علي لمعاوية ابن أبي سفيان . واجتماع كلمة المسلمين بعد ذلك الخلف الذي كاد يقضي عليهم

وقد تم ذلك الصلح سنة إحدى وأربعين من الهجرة ، فاستعمل معاوية المنيرة بن شعبة على الكوفة ، وأوصاه فيما زعم المؤرخون ألا يترك شتم علي وذمه ، والترحم على عثمان والاستغفار له ، واليب لأصحاب علي والإقصاء لهم ، والإطراء بشيعة عثمان والإدناء لهم ، فأقام المنيرة عاملاً على الكوفة وهو أحسن شيء سيرة ، ولكنه كان لا يدع شتم علي والوقوف

انحطاطه ، وهو كما قلنا أيسر تأليفاً وأقل عمقاً من سابقه . ومن أمثلته المتأخرة قول ابن نباه ملتزماً في « المطالب » : أحاجيك ، ما حلوا اللسان وإنه لأبكم إذ تعزى إليه المارف يرى جالساً في الصدو ما كان كاملاً

فإن قصوده فهو في الحلق « مطالب » وللشريف نفع الدين القناني ملتزماً في « كمون » : بأبها المطار أعرب لنا من اسم شيء قل في سؤمك تبصره بالمسكين في نقطة كإبري به القلب في « نومك » وذلك أن مقلوب أحرف « نومك » هو « كون »

وقال صلاح الدين الصفدي ملتزماً في « القيل » : أيما اسم تركيبه من ثلاث وهو ذو أربع ، تعالى الإله حيوان و « القلب » منه نيات لم يكن عند جوعه يرعاه « فيك » تصحيفه ، ولكن إذا ما رمت عكساً يكون « في » ثلثاه

وقال آخر ملتزماً في « بلبيل » : وما طائر نصفه كله له في ذرى الدوح سير ولبت رأينا ثلاثة أرباعه إذا صفوها غدت وهي « ملك » وكانوا ربما يهوى أحدهم إلى درك من السخف بيده فيقول : يا من له الطول في العالي وبالماني لنا ييسر إني كما قلت في سؤالي مامثل قولي . نعم مقصراً و « نعم مقصر » يراد فيها « إي وان » ؛ فذلك لئلا في « إيوان » بحث به علي بن الحسين الموصلي إلى صديقه ومعارفه صلاح الدين الصفدي

وقريب منه قول شهاب الدين بن حجر ملتزماً في « سبهاء » : يا فاضلاً هو في الأما جي ليس يخلو من ولع ما مشل قولاك للذي يبكي الحبيب : « اسكت رجيع ا »

(يبيع) محمد عزت هرف

فيه ، واللباء لثمان والاستغفار له ، فإذا سمع ذلك حجر بن عدي قال : بل إياكم ذم الله ولعن ، ثم قام وقال : أنا أشهد أن من تدمون أحق بالفضل ، ومن تزكون أولى بالذم ؛ فيقول له المغيرة يا حجر اتق هذا السلطان وغضبه وسعوطه . فإن غضب السلطان يهلك أمثالك . ثم يكف عنه ويصفح ، فلما كان آخر إمارته قال في علي وعثمان ما كان يقوله ، فقام حجر فصاح صيحة بالمغيرة سمعها كل من بالمسجد ، وقال له : مر لنا أيها الإنسان بأرزاقتنا فقد حبسنا عنا وليس ذلك لك . فقام أكثر من ثلثي الناس يقولون : صدق حجر - وبر ، مر لنا بأرزاقتنا ، فإن ما أنت فيه لا يجدي علينا نفعا . وأكثروا من هذا القول وأمثاله ، فزل المغيرة ودخل عليه قومه فقالوا : علام تترك هذا الرجل يبتري عليك في سلطانك ؟ فقال لهم : إني قد قتلته ، سيأتي من بعدى أمير يحسبه مثلي ، فيصنع به ما تروته يصنع بي ، فيأخذه ويقتله

ثم توفي المغيرة فضم معاوية الكوفة إلى زياد بن أبي سفيان ، فقدم إليها من البصرة ، ثم قام في الناس فخطبهم ، وترحم على عثمان وأثنى على أصحابه ، ولعن قاتليه ، ورجع إلى البصرة واستخلف على الكوفة عمرو بن حريث ، فبلغه أن حجراً يجتمع إليه شيعة على ، ويظهرون لمن معاوية والبراءة منه ، وأنهم حبسوا عمرو بن حريث ، فشخص إلى الكوفة وصعد المنبر فحمد الله وأثنى عليه - وحجر جالس - ثم قال : أما بعد فإن عيب النبي والنبي وخيم ، إن هؤلاء جئوا فأشروا ، وأمنوني فاجترؤا علي ، والله لئن لم تستقيموا لأدوينكم بدوائكم ، ولست بشيء إن لم أمنع الكوفة من حجر ، وأدعه نكالا لمن بعده

ثم أرسل إلى حجر يدعووه وهو بالمسجد ، فقال له أصحابه لا تأته ولا كرامة ، فرجع الرسول فأخبر زياداً بذلك ، فأمر صاحب شرطته أن يبعث إليه جماعة ، ففعل فسيهم أصحاب حجر ، فجمع زياد أهل الكوفة وقال لهم أنشدوا بيده وتأسون بأخرى ، أبدانكم من قلوبكم مع حجر الأحق ، هذا والله من دحسكم ، والله لنظهن لي براءتكم أو لا تبينكم بقوم أقيم بهم أودكم وصمركم . فقالوا : معاذ الله أن يكون لنا

رأى إلا طاعتك وما فيه رضاك . فقال لهم : فليقم كل رجل منكم فليدع من عند حجر من عشيرته وأهله ، ففعلوا وأقاموا أكثر أصحابه عنه ، ثم بعث زياد صاحب شرطته إلى حجر وأمره أن يشد عليه وعلى أصحابه بالسيوف إن لم يتبعوه ، فأتاه صاحب الشرطة يدعوهم فتمعه أصحابه من إجابته ، وحصل بين الفريقين قتال جلاً بدمه حجر إلى داره ، ثم انتقل منها إلى دور بعض أهل الكوفة يحتج بها ، ولما ضاق عليه الأمر أرسل إلى محمد بن الأشعث الكندي ليأخذ له من زياد أماناً حتى يبعث به إلى معاوية ، فجمع محمد جماعة ودخلوا على زياد فاستأمنوا له على أن يرسله إلى معاوية فأجابهم ، فأرسلوا إلى حجر فحضر عند زياد ، فلما رآه قال : مرحباً بك أبا عبد الرحمن ، حرب في أيام الحرب ، وحرب وقد سالم الناس ، على أهلنا نجني براقتي . فقال حجر : ما خلعت طاعة ، ولا فارقت جماعة ، وإني لملي بيعتي . فقال زياد : هيات هيات يا حجر ، تشج بيد وتأسو بأخرى ، وتريد إذا أمكن الله منك أن ترضى ، كلا والله . فقال حجر : ألم تؤمنني حتى آتي معاوية فيري في رأيي ؟ فقال زياد : بلى قد فعلنا ، انطلقوا به إلى السجن

ثم بعث زياد إلى أصحاب حجر حتى جمع منهم اثني عشر رجلاً في السجن ، ودعا رؤساء الأرباع وهم عمرو بن حريث وخالد بن عرفطة وقيس بن الوليد وأبو بردة بن أبي موسى الأشعري ، وقال لهم : اشهدوا على حجر بما رأيتم منه ، فشهدوا أن حجراً جمع إليه الجوع ، وأظهر شتم الخليفة ، ودعا إلى حرب أمير المؤمنين ، وزعم أن هذا الأمر لا يصلح إلا في آل أبي طالب ، وأن هؤلاء النفر الذين معه هم رؤوس أصحابه ، وعلى مثل رأيه وأمره

وقد نظر زياد في شهادتهم فقال : ما أظن هذه الشهادة قاطعة ، وإني لأحب أن تكون الشهود أكثر من أربعة . فكتب أبو بردة شهادة غيرها قال فيها : بسم الله الرحمن الرحيم ، هذا ما شهد عليه أبو بردة بن أبي موسى الله رب العالمين ، شهد أن حجر بن عدي خلق الطاعة ، وفارق الجماعة ، ولعن الخليفة ، ودعا إلى الحرب والفتنة ، وجمع إليه الجوع يدعوهم إلى نكت البيعة ، وخلع أمير المؤمنين معاوية ، وكفر بالله عز وجل كفره

ترفع أيها القمر المنير تبصر هل ترى حجراً يسير
يسير إلى معاوية بن حرب ليقتله كما زعم الأمير
تجبرأت الجبابر بمد حجر وطاب لها الخورنق والسدير
ألا ياليت حجراً مات موتاً ولم ينجر كما نحسر البمير
فإن يهلك فكل زعيم قوم من الدنيا إلى هلك يصير
والذين لا يمدرون معاوية في قتل حجر يرون أن ما حصل
منه لا يحل به سفك دمه ، لأن دم المسلم حرام ما لم يرد من
دينه أو بسفك دم غيره ، وقد حلوا في ذلك آية الحراية على
خلاف ظاهرها ، وهي قوله تعالى في الآية - ٣٣ - من سورة
الأنعام (إنما جزاء الذين يحاربون الله ورسوله ويسعون في الأرض
فساداً أن يقتلوا أو يصلبوا أو تقطع أيديهم وأرجلهم من خلاف
أو ينفوا من الأرض ذلك لهم خزي في الدنيا ولهم في الآخرة
عذاب عظيم) فذهبوا إلى أن أوفى هذه الآية للتفصيل لا للتخيير ،
وعلى هذا يكون جزاء أولئك المهاجرين أن يقتلوا إذا قتلوا ، وأن
يصلبوا إذا قتلوا وأخذوا المال ، وأن تقطع أيديهم وأرجلهم
من خلاف إذا أخذوا المال ولم يقتلوا ، وأن ينفوا من الأرض
إذا أخافوا الناس ولم يأخذوا مالاً ولم يقتلوا

ولا شك أن هذا كله خلاف ظاهر الآية ، ولهذا ذهب
كثير من السلف إلى أن أوفى للتخيير لا للتفصيل ، فيكون
ولي الأمر خيراً في هذه العقوبات يجتهد فيها على ما تقتضيه
مصلحة الدولة ، ولا يتقيد فيها بتلك القيود السابقة ، وقد أخذ
معاوية بهذا في حكمه على حجر ، ورأى أنه أمام فتنة إذا لم يأخذ
فيها بأقصى العقوبة استطار شرها ، ويكون في ذلك من البلاء
على المسلمين ما هو أعظم من قتل حجر وأصحابه ، وقد كان له
أن يأخذ في ذلك بأخف هذه العقوبات وهو النفي من الأرض ،
ولكنه استعمل فيه حقاً أباحه له الله تعالى ، وله في ذلك اجتهد
الذي يمد فيه ولو كان خطأ ، ولو أنه استعمل في ذلك أخف
هذه العقوبات لكان أولى وأحسن

وكان على حجر وأصحابه أن يتمثلوا بتلك الفتن التي ذهبت
فيها دماء من لا يحصى من المسلمين ، وقتل فيها خليفتان من
الخلفاء الراشدين ، وأن يسمهم في ذلك ما وضع من كان أعلى
منهم مقاماً ، وأعظم شأنًا ، وأقوى كلمة ، من كبار المهاجرين

سلاماً (١). فقال زياد : على مثل هذه الشهادة فاشهدوا ، أما والله
لأجهدن على قطع خيوط عنق الخائن الأحمق ، فشهد عليها
سبعون شاهداً من وجوه أهل الكوفة

ثم بعث زياد بحجر وأصحابه إلى معاوية ومعهم هذه الشهادة ،
فحبسهم بمرج عذراء ، وكتب إلى زياد : أما بعد فقد فهمت
ما اقتضت به من أمر حجر وأصحابه ، وشهادة من قبلك
عليهم ، فنظرت في ذلك ، فأحياناً أرى قتلهم أفضل من تركهم ،
وأحياناً أرى الصفو عنهم أفضل من قتلهم ، والسلام

فكتب إليه زياد : أما بعد فقد قرأت كتابك ، وفهمت
رأيتك في حجر وأصحابه ، فمجنبت لاشتباه الأمر عليك فيهم ،
وقد شهد عليهم بما قد سمعت من هو أعلم بهم ، فإن كانت لك
حاجة في هذا الأمر فلا تردن حجراً وأصحابه إلى

فلما قرأ معاوية كتابه أمر بقتل حجر وسبعة من أصحابه ،
وعفا عن بقى منهم بشفاعته بعض أصحابه من قومه ، وكان
مالك بن هيرة السكوني قد قال لمعاوية : يا أمير المؤمنين دع لي
ابن عمي حجراً . فقال له معاوية : إن ابن عمك حجراً رأس
القوم ، وأخاف إن خليت سبيله أن يفسد على مصري ، فيضطرنا
غداً إلى أن نخصصك وأصحابك إليه بالهراق . فلما قتل معاوية
حجراً اعتزل مالك معاوية في منزله ، فأرسل إليه معاوية أن يأتيه
فأبى ، فبعث إليه بمائة ألف درهم ، وقال له : إن أمير المؤمنين
لم يمنعه أن يشفك في ابن عمك إلا شفقة عليك وعلى أصحابك
أن يبيدوا لكم حرباً أخرى ، وإن حجر بن عدي لو قد بقى
خشيت أن يكلفك وأصحابك الشغوص إليه ، وأن يكون ذلك
من البلاء على المسلمين ما هو أعظم من قتل حجر . فقبلها وطابت
نفسه ، وأقبل إليه من غده في جموع قومه حتى دخل عليه
ورضى عنه

ولكن كثيراً من الناس لم يقبلوا هذا المنذر من معاوية
في قتل حجر وأصحابه ، وأنكروا عليه هذا الحكم إنكاراً
شديداً ، وكانت عائشة رضي الله عنها تقول : لو لا أنا لم تغير شيئاً
إلا آلت بنا الأمور إلى أشد مما كنا فيه لتغيرنا قتل حجر ،
أما والله إن كان ما علمت إلا لسلماً حججاً متمراً . وقد
رثته هند بنت زيد الأنصارية وكانت تشيعُ فقالت في رثائه :

(١) يرى في هذا أن الخروج على الإمام والحجة كفر

على هامش التقدير

من الشعر الجديد

للأستاذ محمد محمود رضوان

—*—

يا بني شعراء الشباب الذين يحمل عليهم الأستاذ الكبير
« ا. ح » ، ويا بني الذين يناغون عنهم من الشيوخ أن يقرأوا
هذه الحلة إلا أن تكون مدعومة بأمثلة من هذا الشعر توضح
نهجه وتكشف عواره إن كان فيه عوار

والأستاذ « ا. ح » يا بني ذلك ولا يرضاه ، ولعل عذره أنه
لا يهاجم أشخاصاً ، بل يريد إصلاحاً فنياً من حاجة إلى إثارة
شاعر بعينه أو تجريحه

والأستاذ في ذلك رأيي ، ولكن ها هو ذا شاعر من شعراء
والأنبياء ، وزعماء قريش وغيرها من القبائل ، وما كان لهم
أن يتكلموا وقد سكت الحسن والحسين وابن عباس وابن الزبير
وابن عمر وغيرهم ممن يجب أن يرجع إليهم في ذلك الأمر ،
ولا يذكر حجر وأصحابه بجانبهم ، لأنه لم يكن لهم فيه ناقة
ولا جمل

وقد يقال إن حجر وأصحابه كانوا على حق في ثورتهم للذين
على رضى الله عنه ، ولكن حقهم في ذلك يضيع بما كانوا
يذهبون إليه من لمن عثم ومعاوية ، وقد كان منهم عمرو بن
الخطاب الذي كان يزعم أنه طعن عثمان تسع طعنات بمشاقص معه ،
على أن كثيراً من المؤرخين ينكرون ما روى من أن بني أمية
كانوا يلمنون علياً على المنابر ، وقد ذكر من روى ذلك أن الحسين
طلب إلى معاوية في صلحه معه أن يكف عن شتم علي فلم يجبه
إليه ، فطاب ألا يشتم وهو يسمع فأجابه إلى ذلك ولكنه لم
يف به ، ولا أدري كيف يعقل هذا مع أن معاوية كان قد جمل
الأمر بمدح الحسن ، وما أظن الذي كان يتلى على المنابر يشمدى
لمن قتل عثمان ، فكانت شيمة على ترى أنهم يقصدونه بذلك ،
وكان يؤلمهم ذلك اللعن ، لأن كثيراً منهم اشترك في ذلك القتل
هبر اللعان الصعبي

الشباب يقدم نفسه ، ويعرض على الأستاذ الكبير قصيدة من
شعره - لعلها من أحسن بضاعته - ثم يسأله رأيي في هذا الطراز
من شعر الشباب

وما على الأستاذ الكبير لو أجابه ؟ إنه لم يفعل . حينئذ
رأيت - وأنا ممن يضيّقون بهذا الشعر الجديد - أن أكفيه
الجواب ، وأتولى عنه بعض ما أشركه فيه من رأي في هذا
الشعر

أما هذه القصيدة فهي « أين الطريق » ، وصاحبها هو
الشاعر الشاب الأستاذ على شرف الدين

— ١ —

وقبل أن تناقش القصيدة يجدر بنا أن نتساءل ، أهي من
الشعر الجديد حقاً حتى يمكن أن نتخذها أنموذجاً تنتهي من
دراسته إلى الحكم لهذا الشعر أو عليه ؟ أو بمباراة أخرى
هل يرضى شعراء الشباب الذين يحوم حولهم النقاش أن تمثل
هذه القصيدة مذهبهم الجديد ؟

أما أنا فأرى أنها جمعت القديم والجديد معاً . أخذت من
القديم شيئاً ومن الجديد أشياء ، هي من القديم في وحدة
موضوعها ، ومن النادر أن ترى قصيدة في هذا الشعر الجديد
تدور حول موضوع مؤلف تتسلسل أفكارها وتتواكب معانيها
لبلوغ هدف واحد ، بل إنك ترى القصيدة - من هذا الشعر -
فجوات لا اتساق بينها ، يطرق الشاعر معنى ثم يوغل فيه بأنماط
من التشبيهات والاستعارات المتعصّفة والأخيلة البعيدة حتى
لتخرج منه بفكرة مشوهة غير محدودة ، ثم ينتقل بك إلى
آخر لا يمت إلى سابقه بوشيجة وهكذا دواليك ، حتى تنتهي
من القصيدة ، التي قد تبلغ المائة من الأبيات - وما ظفرت منها
بهدف أو عرفت بين أفكارها نسباً -

أما قصيدتنا فهي إلى القديم أقرب من هذه الناحية ، تفهم
من عنوانها (أين الطريق) ما في نفس الشاعر من حيرة .
يبدوها يئس من الحياة جرّه عليه احترافه الأدب ، ثم يخفى
في وصف هذا اليأس وكيف أدرك قيمة الحياة فتفرض منها كفه
ومات شعوره فما يحس فرحاً أو حزناً ، ثم يخاطب أمه وأباه
فيشكو إليهما أساء وحاله اليائسة ، ويتساءل أذلك من غضبهما

عليه أم لكثرة ذنوبه ؟ ويذكره ذلك بأيام الصبا في كنفهما
فيتحسر علي تلك الأيام الدواهب ، كما كان يتحسر عليها
الأقدمون من الشعراء ، ثم يذكر همته التي طلعت إلى المجد
فكبا دونه سالكا في ذلك سبيل الاستمارة ، فإذا المجد جبل
مرهوب للناور أمل الشباب عليه أن يرقاه ولا زاد له إلا
الأعصاب والقمحى فتمزقت كفه ودميت قدماء ، ولكن
لا يجب قد تكشفت له محنة الأكفياء ونسكة الأدباء في هذا
البلد المعجيب

— ٢ —

ولو أنك نظرت إلى هذه المآلى التي طرقها الشاعر لم تجد
فيها شيئا جديداً يمكن أن نمدّه من سمات الشعر الجديد
إلا انتحاءها ناحية اليأس المرير بطالك في مطلع القصيدة
وبصاحبك في كل بيت من أبياتها حتى تأتى على آخرها
عافى الله الأستاذ حبيب الزحلاوي إذ يقول : إن الشعر
روح وإن الحياة الشعرية التي لا تفيض بالنمّة ولا تشبع السرور
بالنفس والفرحة بالوجود ليست بحياة ^(١)

وأى أمل ترجوه في شعر يدعو إلى اليأس ويثبط الهمة
ويجمل الدنيا ليلاً حالكا

لم يبلغ الأمل البعيد فقال لليأس القريب
أصبحت رسماً سافلاً باليأس والصمت الرهيب
هذه التناصاة التي تفيض على القصيدة من أولها إلى آخرها
هي من أبرز سمات الشعر الجديد . كأن الشاعر لا يعرف قدره
إلا أن شاع في شعره اليأس والحزن والأسى

نعم ... لقد ردد القدماء بؤس الأديب وشقاء من أدركته
(حرقة الأدب) ورأينا هذا المعنى كثيراً في شعر الحريري
وأبي تمام وأبي العلاء ولكننا لم نر منهم شاعراً ينافض شعره
حياته ويقول غير ما يحس ، لم نر منهم من كان في حياته راضياً
وفي شعره ساهطاً كما نرى في هذه الأيام . بل رأينا من كان في
حياته وشعره راضياً كأبي نواس ، أو فيهما ساهطاً كأبي العلاء .
أما التلفيق بين رضا الحياة وسخط الشعر فبدع لم نره إلا عند
سادتنا شعراء هذا الزمان

إنك لترى الشاعر في أيامنا هذه وحياته كلها صرح ولهو
ومجون وانبساط ، فإذا أمسك القلم لينظم وأيت الدموع
والحسرات واليأس المر كأنه لا يكون شاعراً إلا إذا ركب زورفاً
من الأحزان في بحر من المبرات

إن شاعراً ، كعبد الحميد الديب — رحمه الله — إذا شدا
في شعره بالبؤس والشقاء فلا بدع ، لأنه كان بائساً شقياً فهو
يصور حاله التي يمانها ، ويصف حياته التي يقاسمها — وهذه
هي مهمة الأدب

أما شاعر كطاهر أبو فاشا — وهو معروف بمرحه ولحوه
وازدحام حياته بأساليب المزج والدعابة — فلن تقبل منه هذا
الشعر القاتم الحزين الذي تلحظه حتى في عنوان ديوانه (الأشواك)
فتحص منه الرخز وتلصق البماء ... وما أحسب هذا الشعر
إلا أثرًا من آثار التقليد بين شعرائنا المحدثين من الشبان .
سرى فيهم فعموا دواوينهم (ألحان الألم) و (الدماء) وغير
ذلك من الأسماء

نعود إلى قصيدتنا فنقول إنها خالفت الشعر الجديد أيضاً
في وضوحها ، فليس فيها فكرة غامضة كهذه الأفكار التي
يكتمل بها هذا الشعر ، وعجيب من الأستاذ البشيشي أن يضع
هذا الغموض بجانب ما في شعر أبي تمام والمتنبي والمعري
وابن هاني وشوقي والزهدي من عقد في الخيال حيرت الباحثين
أزماناً ^(٢)

شتان يا سيدي ما بين غموض منشؤه عمق الفكرة ودقة
التصور ، وغموض منشؤه خطأ الفكرة وفسادها . هذا غموض
لأنه يحتمل كيت وكيت من أوجه التأويل والتفريغ وكلها
صائب . أو لأنه عميق بعيد النور حتى إذا كشفت عن مناه
وأبصر لك وجهه هشتت له وانشرح صدرك

أما ذاك فغامض ، لأنه لم يُبين على أساس من الفكر
الصحيح فهيات أن يتكشف لك فيه وجه — لأنه لا وجه له —
إلا مع تصف لا يحتمله اللفظ ولا تطبيقه العبارة

هل قرأ أستاذي البشيشي بيت أبي تمام في الخمر :
جهمية الألفاظ إلا أنهم قد لقبوها جوهر الأشياء

فصل الأدب

للإمام محمد بن إسحاق النسايبى

٥٥٣ - أمي الناس بستر هذا الشعر أنت

قال أبو الفرج : تقدم رجل إلى عبيد الله بن الحسن ابن الحسين بن أبي الحر وهو قاضي البصرة مع خصم له ، غلط في قوله ، فتمثل عبيد الله بقول أبي الأسود :

يصيب وما يدري ويخطئ وما درى

وكيف يكون النوك إلا كذلك
فقال الرجل : إن رأى القاضي أن يدني مني لأقول شيئاً
فعل ، فقال له : ادن . فقال له : إن أحق الناس بستر هذا
الشعر أنت ، وقد علمت فيمن قيل (وكان قد قيل في جد عبيد الله)
فتبسم عبيد الله وقال له : إني أرى فيك مصطنعاً فسر إلى منزلك
وقال لخصمه : رح إلى فترم له ما كان يطالب به

وهل فكر أى مذاهب الجهمية يريد ؟ وهل قرر ما يحتمله
البيت من تأويل وتخريج ؟ وهل تذوق النشوة التي يذوقها من
يتكشف له وجهه يرضيه من قصد أبي تمام بهذا البيت ؟
وهل قرأ قوله :

من هوادى يوسف وسواخيه

فنزماً قدما أدرك النجيج طالبه
وفكر في هذا القموض ما مصدره ؟ وهل بنى على أساس
صحيح أم فاسد ؟

ومع هذا فإن أبي تمام لم يسلم من اللامة بسبب هذا القموض
الذي له وجه ، فكيف تريدنا على أن نرضى من شعرائنا الجدد
غموضاً ما له وجه ؟ بل ولا عين !

(البقية في العدد القادم)

محمد محمود رضوانه

٥٥٤ - اعتاد برئى ما نعتاد وبمرهكم

في (الكامل) : يروى عن الأصبغى أنه رأى رجلاً يجتال في
أذربيجان^(١) في يوم قر في مشيخته ، فقال له : ممن أنت يا مغرور ؟
فقال أنا ابن الوحيد أمشي الخيزل^(٢) ، وبدفثنى حسبي . وقيل
لآخر في هذه الحال : أما يوجعك البرد ؟ فقال : بلى (والله) ،
ولكننى أذكر حسبي فأدفاً . وأصوب منهما قول العريان الذي
سئل في يوم قر عما يجده ، فقال : ما على منه كبير مثونة ، فقيل :
وكيف ؟ فقال : دام بنى العري فاعتاد بدنى ما نعتاد وحوهم .

٥٥٥ - إذا نكر انصرف

كان الزغشرى في جوف الكمية مشغولاً بتأليف الكشاف ،
جاء الإمام عمر النسقى ، وقرع باب الكمية . فقال الزغشرى :
من على الباب ؟ فقال النسقى : أنا عمر
فقال الزغشرى : إذا نكر انصرف

٥٥٦ - فلما تكلم لوجه الله خالصاً

قال أبو حيان التوحيدي : سمعت الشيخ أبا حامد (الأسفرائينى)
يقول لطاهر العبادانى : لا تملق كثيراً لما تسمع منى في مجالس
الجدل ، فإن الكلام يجري فيها على ختل الخصم ومناطلته ودفعه
ومثالبته ، فلما تكلم لوجه الله خالصاً ، ولو أردنا ذلك لكان
نخطونا إلى الصمت أسرع من تطاولنا في الكلام ، وإن كنا
في كثير من هذا نبوء بنفض الله (تعالى) فأنا مع ذلك نطمع
في سعة رحمة الله^(٣)

(١) أذربيجان

(٢) هو معنى الخيزل والخوزل إذا تبغى (التاج) مقية فيها تناقل
وتراجع وتناقل (اللسان)

(٣) تاج الدين السبكي : هو طمع قريب لأن ما يقع من المناطلات
و المنايات في مجالس النظر يعمل به من تعليم إقامة الحجة ونشر العلم وبسبب
الله . على طلبه ما يظم في نظر أهل الحق ، ويحل عنده قلة الخلو ،
وتعود بركة فائدته وانتشارها على عدم الخلو ، تقرب من الاختلاص
إن شاء الله

قرأ تاريخي في مجلس الامام الاسفرائينى : (الذين لا يريدون علوا في
الأرض ولا قسداً) فقال أنا المار قد أردنا ، وأما الفساد فما أردنا

من خريف الربيع

[إلى حمادة إبريل ١٩٠٠]

للأستاذ محمود حسن إسماعيل

ذَهَبْتُ لِلرَّوْضِ فِي صَبَاحٍ
مُقِيدِ اللَّحْنِ ، وَالْجَنَاحِ
وَفِيهِ مَا فِيَّ مِنْ أَغَانٍ
مَطْلُوعَةِ الشَّدْوِ بِالْجَوَاحِ

أَوْدَارُ أَطْيَارِهِ سُكَارَى
يَعْرِفْنَ وَجْدَ الْمَحَبِّ نَارَا
سَمِعْتُهَا تَحْمِلُ خَمْرَةَ الْحَيَارَى

حَسَّتْ إِلَيْهِ الرُّؤْيَى خُطَاها
وَخَلْفَهَا انْسَابَتِ الدُّمُوعُ

سَيَّانٍ فِي قَبْضَةِ الرِّيَّاحِ
شَوْكُ الْجَلَامِيدِ ، وَالْأَقَامِ
فَكَمْ رَحِيقَ بِلَا دِمَانٍ
وَكَمْ دِمَانٍ بِغَيْرِ رَاحٍ

وَكَمْ رَيْيحٍ لَنَا تَوَارَى
تَوَدُّ لَوْ كَانَتْ الْمَذَارَى
لِيَسْخَرَهُ الْغَائِبُ انْتِظَارَا

مَاتَتْ لِيَالِيهِ فِي صَبَاها
فَهَلْ لِأَحْلَامِهَا رُجُوعُ ؟

وَكَمْ خَرِيفَ بِلَا زَهْرٍ
وَلَا أَغَانٍ ، وَلَا طَيُورٍ
يُلُوحُ مُتَتَقِظُ الشُّعُورِ

كَأَنَّ لِحْزًا عَلَيْهِ سَارَا
مُتَتَمِّمِ الشُّعُورِ مُسْتَطَارَا
كَنْشُوعَةٍ حَلَّتِ الْمِذَارَا

وَنَفْمَةٍ وَفَرَقَتْ شَجَاها
وَمَالَهَا فِي الرُّبَى سَمِيعُ

رَأَيْتُ عُنْشًا عَلَى غَيْمِلٍ
كَمِجَّةِ تَجَّةِ الْفَلِيلِ
وَدَانَتْ بِالنُّوحِ وَالْمَوِيلِ

مَدْبِلُهُ فِي الصَّبَاحِ طَارَا
فَضَجَ لِلدُّوْحِ وَاسْتَجَارَا
نَاحَتْ بِأَشْوَاقِهِ جِيهَارَا

حَمَامَةٌ تَزَقَّتْ حَشَاها
وَخَانَتْ أَحْلَامَهَا الرِّيَّاعُ

وَأَنَّ نَحْتِ الظَّلَالِ جِدُولُ
يَجْرَى ... وَلَكِنَّهُ مُكَبِّلُ
كَلْطَاطِرٍ فِي دِي تَنْقَلُ

إِنْ قُلْتَ : أَقْبِلْ ! أَرَى نِفَارَا
أَوْ قُلْتَ : أَبِيدْ ! دَنَا نَزَارَا
كَلْطَاطِرُ فِي الشَّبَاكِ نَارَا

وَأَنَّ فِي الْحَنَّا طَوَاها
سَجْنُ يُسَمُّونَهُ الضَّلُوعُ

حَزِينَةٌ أَنْتِ يَا ظِلَالُ ؟
أَمْ فَيْكِ نَفْسٌ بِهَا مَلَالُ ؟
أَحَاطُنَا الْحُبُّ وَالْجَمَالُ

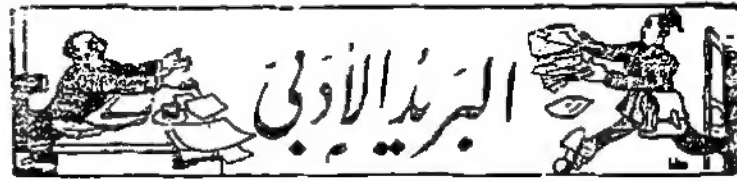
وَأَنْتِ يَنْتَلِي كَتَمْتَ نَارَا
وَتَنْفُضِينَ الْأَشْيَ عِطَارَا
لَبَسْتَ مِنْ حَيْرَتِي دَنَارَا

وَلَحْتُ تَسْكَلِي تُرِيدُ قَاهَا
يَبْكِي بِهِ قَلْبُهَا الصَّدِيقُ

وَأَنْتِ يَا أَيُّهَا الْحَزِينُ
يَا شَاعِرًا شَفَّهَ الْحَيْنُ ...
أَلْقَى تَرَامِيرَكَ الْآنَيْنِ

فِي ظِلْمَةٍ لَمْ تَجِدْ نَهَارَا
فَدَقَّ إِنْشَادُهَا وَدَارَا
كَغُرْبَةٍ ضَلَّتْ الدِّيَارَا

فَعَلَبْتُ فِي الرُّبَى أَسَاها
وَالرَّوْضِ مِنْ حَوْلِهَا خَلِيعُ



٨ - الشعر الجديد

أوضحت في هذه الأحاديث آرائي في «الشعر الجديد» مطلقاً صريحة . وكانت قد تجمعت لدى من مطالعات طويلة . وكنت أم أحياناً بتقييمها ، وأتساءل أحياناً ، حتى كان أن فتح «الأستاذ الجليل» هذا الباب . فلمت شئت ما تفرق منها في ذاكرتي ، وجهرت بها مستهدفاً وحدي لغضب الغاضبين ؛ فإن مجلة النقاد قد آثروا العزلة ، واعتمدوا بالسكوت ، لما قدمت في كلتي الأولى . ولقد وددت لو كنت قد خرجت من الإجمال إلى التفصيل ؛ ولكنني جانبت الأشخاص ، لا أسلفت ، وعمدت إلى «الدراسة» — كما يعبر الآن — وهي تجمع ما تفرق من خصائصهم ، وتضم شتات مميزاتهم

ولأشك عندى أن الذين تميموا كلامي وتأملوها في إنصاف وعدل ، قد أدركوا أى صنف أعنى من الشعراء ، وأى نوع تنظم هذه الصفات التي عنيت بسطها ، وجهدت في تحديدها — فلا يبالغون معالط بعد هذا — أنى أعنى فلاناً أو فلاناً من شعرائنا ذوي المكانة فينا ، أولئك الذين أجمعنا على تعجيلهم ، لا الذين يتلمسون شهرتهم بين فئة قليلة من المعجبين

والآن آن أن أتحدث إلى الكاتب الفاضل الأستاذ دريني خشبة في بعض تقديراته ، كما وعدت أن أفعل .

قال الأستاذ^(١) : «لقد أنكر الأستاذ جميع الشعر العربي بعد البارودي وشرقي وحافظ ... وأشفق من الشعراء الشيوخ الأجلاء الذين لا يزالون على قيد الحياة ، والذين يعتز بهم الشعر العربي ... الخ»

أقول : يشير الأستاذ إلى مقالتي بالرسالة^(٢) . فقد قصرته على هؤلاء العملية الأجياد ، وضمت إليهم صبرياً — وإن كان كثير غيري لا يذكرونه في حلبهم — لأوجه من الشبه كثيرة بينه

وبينهم . وقد رجعت إلى هذا المقال ، فإذا هو خلو من هذا الإنكار . ولملحه توهمه من قولي : «فلما خلا الميدان من هؤلاء الفرسان ، ودالت أيامهم ، سدت على السرح الستارة . ثم عادت فارتفعت . فإذا مشهد عجب ، وإذا الحال غير الحال ، وإذا نحن أمام فوضى النظم والنظام ... الخ» فهذا يا سيدي لا يدل بمنطوقه ولا بمفهومه — فيما أدرك أنا — على أنه لم يكن يتنا إذ ذاك شعراء من الطبقة الأولى ، بدليل قولي : «فوضى النظم والنظام» ؛ فإن كلمة «النظام» إنما تطلق في المرفق العام على القارضين الذين ينظمون ولا يشعرون^(٣) ؛ فهذه الفوضى لا نعرفها في أثناء حقبة شعرائنا هؤلاء . وإنما شاعت بعدهم هذا الشيوع الذي نلسه الآن . أما قولي : «إن تلك الحقبة لا تعبر إلا عنهم وحدهم» ، وإن نجم بينهم من يمتزج لهم بالاعتدال وسمو الشاعرية ، فدليل آخر يشهد لي . ومعنى كون تلك الحقبة لا تعبر إلا عنهم وحدهم ، أن لهم ميزات اشتركوا فيها جميعاً ، فأفردتهم بين شعراء جيلهم . فهم فصل قائم برأسه في تاريخ الشعر الحديث . وهكذا يجب أن يكون في تاريخ الأدب المصري

على أني مع ذلك عند عقيدتي الثابتة فيهم — وهي عقيدة جبهة التأديبين في العالم العربي — تلك هي أنهم لا يزالون يستثمون المكانة الأولى بين الشعراء لهذا العهد . والفلك الدوار قد يجود بأمثالهم وبأعظم منهم . فليرقب الفلك الدوار

وقال الأستاذ الفاضل : «أمن المدل أن يحددنا عن قصيدة لم نرها ، لنحكم إن كان إنكاره منها ما أنكر حقاً ، أو ليس من الحق في شيء ؟ وهل من المدل أن يحدد شعراء الشباب عامة ، لأن تلك القصيدة لم ترقه ؟»

أقول : ليرجع الأستاذ إلى مقالتي الأولى خاصة ، ومقالتي بعد ذلك ، ليرى أبان أنا أحكاي جميعاً على تلك القصيدة وحدها ؛ وليراجع سيدي المقال الذي تعرضت فيه لهذه القصيدة ، ولينظر ما قلت هناك . وإذا كان الأستاذ يحكم هذا الحكم من غير أن يقرأ كلامي حق القراءة ، فما حيلتي ؟ وما حيلتي أيضاً أن يسبح

جائزة أوبية

في عدد المقتطف الصادر في شهر مايو نشر الشاعر بشر فارس قصيدة عنوانها « إلى زائرة »
قرأت القصيدة ، ثم قرأتها مرات ، ثم أعدت قراءتها في أوقات متفاوتة ، وكنت ، عقب كل قراءة ، أعود بالخطبة من عدم الفهم ؟ ! ولكن هل في أداة تفكيرى عطب أو تلف ، وقد قرأت وفهمت أكثر ما نشر في ذلك العدد من المقتطف من بحوث في العلم والفلسفة والأدب ؟
يحسن بي إذن أن أشرك قراء الرسالة متى في قراءة هذه القصيدة وأنهد بجائزة مالية قدرها خمسة جنيهات مصرية ، أدفعها إلى من يستطيع فهم معاني تلك القصيدة وشرحها ، ولا أستثنى قراء العربية في سوريا ولبنان وفلسطين والحجاز والعراق ، وقد أودعت المبلغ في إدارة الرسالة . وهذه هي القصيدة :

الله زائرة

لو كنت ناصعة الجبين هيات تنفضني الزياره
ما روعة اللفظ المبين ؟ السحر من وحي المباره
ظلي على وجه الحنين رمتني معجزة الإشاره
خطا تساقط ، كالخزين ، أرخى على المزم انكساره
ماذا يوجد المحصنين ؟ صوت شجر خلف الستاره
غيبت في المعجب الذين - معنى براعته البكاره
درا بفوت الناظرين ونهضت تهديقي بحاره
خطوات وسواس رزين : وهب تمعنيه للطاره
« بشر فارس »

جبيب الزمهوري

حول سرياء الخط العربي

كما دزئت به هذه اللفه الكريمة بتأثير من ضعف حماها ،
أن أصبحت حسناتها سيئات تمتد عليها
ومن عيوبها عند الكثيرين أنها أهملت في خطها حروف
الحركة مستبعدة عنها بالشكل الجزئي ، أو الشكل الكامل لمن
لا يجيد القراءة ، وحجة من يفضلون الكتابة اللاتينية أنها
برئت من هذا « العيب » الذي أوردت كتابتنا اللبس والنموض
وإن من الطريف للضحك أن يكون صدى هذه المصيبة
عندنا ، صيحة تقابلها هنالك ، بتنادي فيها القوم بحذف حروف

أن يكتب مثل سبعة أحاديث مستنبطاً آراءه فيها من قصيدة واحدة ؟

وهل في كلاي ما يشير أو يدل على أني « أجحد شعراء الشباب عامة ؟ » لا يا سيدي . إنني حكمت على فئة كبيرة تسنى لها - بموايل مختلفة - أن تنشر شعرها بين ظهرانيها . وهو شعر هزيل في ألفاظه وتراكيبه ومعانيه . فليس معنى هذا ألا يكون من بين شعر هؤلاء الشباب ما يستجاد أو يستملح . ولولا أني فرمت الصمت عن الأشخاص في هذه الأحاديث لثلث

أما « نبش قبور الموتى » و « سرقة أكفان النائمين تحت التراب » ... الخ . فهذه ألفاظ مسادة ، تسممها دائماً في مرض الازدراء بالقديم أو التنفير منه . فنضرب عنها صفحاً

وقال الأستاذ أيضاً من مقال آخر^(١) : (وخامسة الأثافي ، أو داهية الدواحي ، ما وقعت فيه من أسبوعين من الخطأ الشنيع فقد ذكرت في كلتي ... طائفة غير قليلة من الشعراء الشباب في مصر ، على أنهم بعض من يمثل شعراً الحديث . وكان هذا الخطأ سبباً في إثارة بعض هؤلاء الشعراء أنفسهم ، فقد ساءم أن تحشر أسماؤهم على هذا النحو الزرى في ذلك الثب الطويل من أسماء الشعراء) . ثم قال : (ولكن الضحك في هذا الأمر فلو بعض من تقوموا مني ذكر أسمائهم في ثب الشعراء هؤلاء ! لقد أقبل أحدهم ثائراً كالماصفه ، ونكش شعر رأسه (نكشة) أفزعني ، ولست أقول إلا الحق ! ثم راح يتهمني بأنني أناقض نفسي حين أعلن استجاذي لشعر هؤلاء (ال...) . ثم قال : (والطريف أن الذين أنكروا عليهم صديق « الماصفة » شاعريتهم ، كانوا شعراء من الطبقة الأولى عند صديق آخر سمى إلى ليلين احتجاجه للسبب نفسه ... الخ .)

هذا ما رأينا اقتباسه ضرورياً من كلامه

فانظر إلى هؤلاء الشعراء كيف يشكر بعضهم شاعرية بعض على هذه الهيئة الثرية !

وهل بمد تصوير الأستاذ دريني خشبة لهذا النظر البديع ، نحتاج إلى شرح أو تعليق ؟

« انتهى الحديث »

(١٠ ع)

(١) عدد ١٦٣ ص ٢٢٥

الحركة من كتابهم ضناً بالزمن والورق والمجهود
وإلى القارئ نص عبارة وردت بأحدى المجلات الأمريكية^(١)
عن هذا الموضوع

« لقد كتب الشيء الكثير حول التهجية المنقحة كوسيلة
من وسائل التوفير في المساحة . ومن المحتمل أن تكون هذه
خطة جيدة ، على أنها ستكون أجود إذا نحن تقدمنا بها إلى
مدى أكثر ، باتخاذ نهج من الاختزال يتوفر به نحو أربعين في
المائة من مساحة الكتب . ولن يكون هذا شاقاً إلى الحد الذي
تعتقد ، لأنك تستطيع بلا شك أن تتلو هذه العبارة . أليس
كذلك ؟ » وكتبت المجلة العبارة على هذا النسق من الهجاء :

"Mch hs bn wrtn abt rfrmd spllng as a sivr
of spc. Possbly ths wld b a gd pln. Bt it wld
b a btrr pln if it wer carrd frthr ."

وهذا نص الجزء الأول مما ترجمناه ؛ وإذا نحن أعدنا كتابته
على الوضع الذي يكتب به في الإنجليزية اليوم ، جاء هكذا :

Much has been written about reformed spelling
as a saver of space. Possibly this would be a
good plan. But it would be a better plan if it
were carried farther

وبرى القارئ مبلغ الاقتصاد في الطريقة الأولى ؛ ويتضح
من الإشارة باستعمالها أن القوم قد بدأوا يتلمسون أسلوباً في
التهجية كأسلوبنا ، يحذفون منه حروف الحركة . أفلا يحق لنا
بعد كل هذا أن نتمسك بما نحن عليه ، وندع القوم وكتابهم
يقولون عليها أو يصلحونها . وحسبنا من شر سماعة ؟
(جريا)

محمود عزت هزفت

شعر ناجي

في العدد السابق كلام عن شعر ناجي هو صدى لذلك
الطاحن القديم الذي لا تؤثر له أن تشب ناره بعد أن خمدت
بين الشعراء والشعراء وبين الشعراء والنقاد وبين النقاد والنقاد ...
وأبغض شيء إلى أن أكون من موقدي تلك النار أو أن
أنسب في إيقادها ... ورجأت أن يعق الله الذين يحاولون مقاصدين
أو غير مقاصدين - إيقاد تلك الفتنة من جديد ، لأنها تضر الأدب
ولا تنفعه ، فرب نقد أو اتهام لا يمدو أن يكون مجنياً ،

(١) الريدز دايجست قالا عن « نايم » ، قالا عن : دالاس نيوز
الأمريكية Dallas News

يقضى به الناقد أو التهم على روح الأديب ... أما الاتهام بالسرقة
في مثل تلك السهولة وفي مثل ذلك اليسر فهو من الظلم الصارخ
الذي يحسن أن نجنب أنفسنا الوقوع فيه ... وقد تفضل أحد
الأدباء في العدد الأسبق ، فرد أحد أبيات ناجي التي راقتنا
حتى عدلتها بألف بيت من جيد الشعر إلى الشاعر صر در
حيث يقول :

فاصلتنا بنوافذ مسمومة وودت لو قبّلت سهم الراي
وبيت ناجي هو :

ومن عجب أحضروا على السهم غائراً ويسألني قلبي متى يرجع الراي
ولو أنني الأديب الفاضل باله إلى أن لحاظ الحبيب لا يحسن
بل لا ينبغي أن توصف بأنها مسمومة (١) لأن السم والعاذ بالله
لا يكون إلا في رؤوس الأفاعي وأذنان المقارب واليعاسيب
والزناير والنمل ، نغطن إلى ناحية الضعف في بيت صر در
ولو أراد الأديب الفاضل أبيتاً أقرب إلى بيت ناجي ، وهو
مع ذلك يفضلها جميعاً ، لوضعنا بين يديه الأبيات الآتية :

لاين الرومي :

فيسبك بالسحر الذي في جنونه ويسبك بالسحر الذي هو نافته
يحن إليه القلب وهو سقامه ويألف ذكراء الحشي وهو قارنه
وللهجرتي :

أين التي كانت لو احظ طرفها يسبو إليها القلب وهي سهام
إن مت من أسفل لسط مزارها فلو ت روح والحياة حمام
وللسرى الرقاء :

بتنفس من أجود له بنفسى ويبخل بالتهجية والسلام
وحقني كامن في مقلتيه كمن الموت في حد الحمام
وله أيضاً :

وقد فوقن بالألحاظ نبالاً قلوب عاشقين لها رمايا
تمنينا اللقاء فكان حتماً وكم أمنية جلبت منايا
وكنا قد أعدنا مائة بيت أو تزيد كلها تدور حول معنى
بيت ناجي فإن أحب الأديب الفاضل أرسلناها إليه .. وسيفضل
معنا بيت ناجي عليها جميعاً ، لأن ناجياً في غنى عن أن يسرق
من أحد ، لأنه بصور بروحه ودمه ، وله ثقافة وحسن اطلاع
بغنياته عن صر در القديم وصر در العصر الحديث . وقد
آن لنا أن نسل .
(د - خ)